

Einbau- und Bedienungsanleitung KEMPER 'Tresor' Wandaufputzschrank aus Edelstahl

Figur 213 / 01 / 02 / 03 / 04 / 08 – Ausstattungsvarianten

Wasser und Strom an einer Versorgungsstelle im Außenbereich

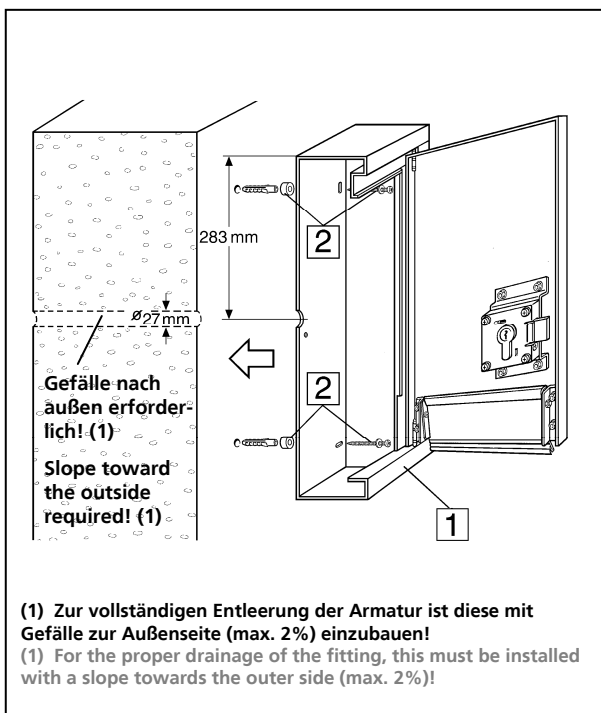
Installation and operating instructions

KEMPER 'Tresor' stainless steel surface-mounted wall cupboard

Figure 213 / 01 / 02 / 03 / 04 / 08 – Equipment variants

Water and electricity at an external supply point

1. Montage Wandaufputzschrank - Installation of surface-mounted wall cupboard



Stromzuführung vorsehen

- FI-Absicherung beachten:
Nennfehlerstrom $\leq 0,03$ A und Anschlussleistung ≤ 32 A
- Schutzart IP 44

Den Wandaufputzschrank an der Außenwand ausrichten und die vier Bohrlöcher ($\varnothing 8$ mm) sowie die Bohrung für die frostsichere Außenarmatur ($\varnothing 27$ mm) kennzeichnen und bohren. Schrank (1) mittels beiliegenden vier Abstandshaltern und Befestigungsschrauben (2) an der Außenwand befestigen.

ACHTUNG: Erdung: Verbindung des Potentialausgleichs mit den dafür vorgesehenen Schrauben im oberen Wandeinbauschranksbereich und an der Tür herstellen (sämtliche metallischen Teile sind somit geerdet). Metallende Gebäudeteile, zu denen auch der Tresor gehört benötigen zwingend die Verbindung zum Potentialausgleich.

Querschnitt dieser Leitungen ist die Hälfte des Querschnitts des Hauptschutzleiters, mindestens jedoch 6 mm².

Provide the power supply

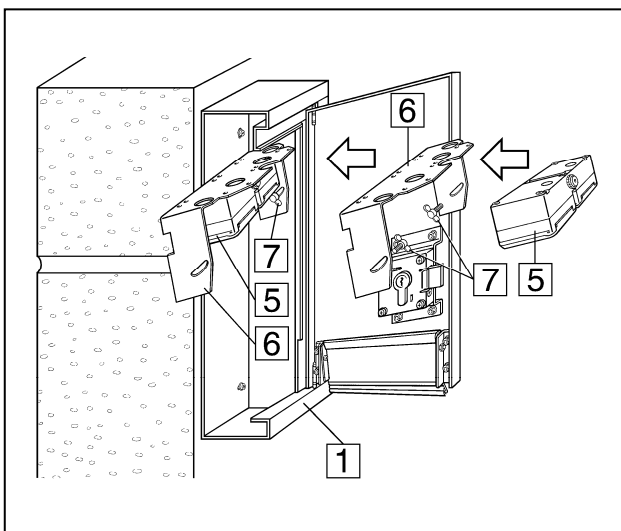
- Note FI fuse:
Nominal fault current ≤ 0.03 A and Connection current ≤ 32 V
- Protection type IP 44

Align the surface-mounted wall cupboard on the outer wall, and mark and drill the four holes ($\varnothing 8$ mm) and the hole for the frost-free outer fitting ($\varnothing 27$ mm). Attach the cupboard (1) to the outer wall using the four spacers and attachment screws (2).

CAUTION: Earthing

Connect the earthing with the intended screws at the upper part of the wall cupboard and the door (All metallic parts are earthed by this). Metallic parts of the building, to which the wall cupboard belongs, have to be earthed. The cross section of the wire is half the cross section of the main earth wire of the building, or at least 6 mm².

2. Einbau Steckdosenkombination - Installation of socket combination



Steckdosenkombination (5) (anschlussfertig verdrahtet) auf Montageblech (6) aufschrauben, im Wandaufputzschrank (1) anschließen und mit der Flügelschraube (7) an der Schrankwand fixieren (20° schwenkbar).

Funktionsprüfung durchführen.

ACHTUNG: Elektroarbeiten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden!

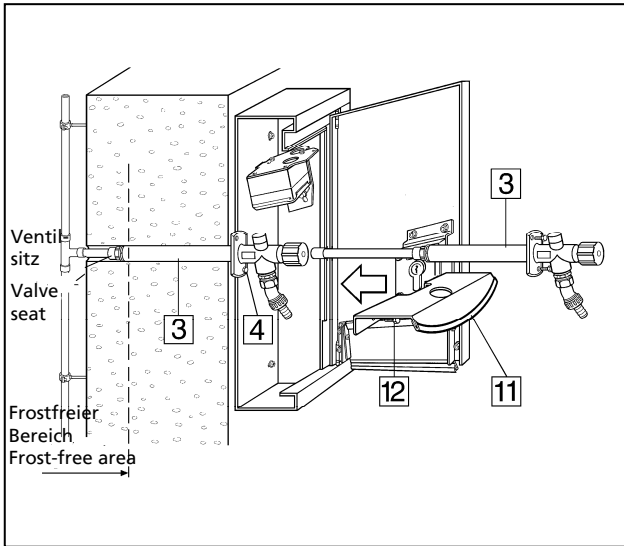
Screw the socket combination (5) (already wired) onto the mounting plate (6), connect in the surface-mounted wall cupboard (1) and attach to the cupboard wall using the wing-screws (7) (20° swivel).

Carry out a functional check.

CAUTION: Electrical work must be carried out only by authorised specialist personnel!

3. Montage frostsichere Außenarmatur und Spritzschutz

3. Installation of frost-proof outer fitting and spray protection



ACHTUNG

Wasserinstallationsarbeiten dürfen nur vom Sanitär-Fachmann ausgeführt werden!

- Frostsichere Außenarmatur (3) in die Bohrung stecken und mittels der zwei beiliegenden M6-Schrauben (4) befestigen.
- Den verbleibenden Hohlraum zwischen Außenarmatur (3) und Bohrung mit PU- Schaum ausschäumen.
- Außenarmatur (3) an die Wasserleitung anschließen (Cu-Rohr Ø 15 mm oder AG R ½")

ACHTUNG

Ventilsitz (Gewinde R ½") muss im frostfreien Bereich liegen.

- Das Spritzschutzblech (11) mit der mittigen Bohrung (Ø 35 mm) unterhalb der frostsicheren Außenarmatur einführen und mit den beigefügten Schrauben M6 (12) an den vorgesehenen Befestigungspunkten an der Rückwand verbinden.
- Die Mindestwandstärke von 180 mm Mauerwerk darf nicht unterschritten werden (s. frostfreier Bereich).

CAUTION

Water installation work must be carried out only by a plumbing specialist!

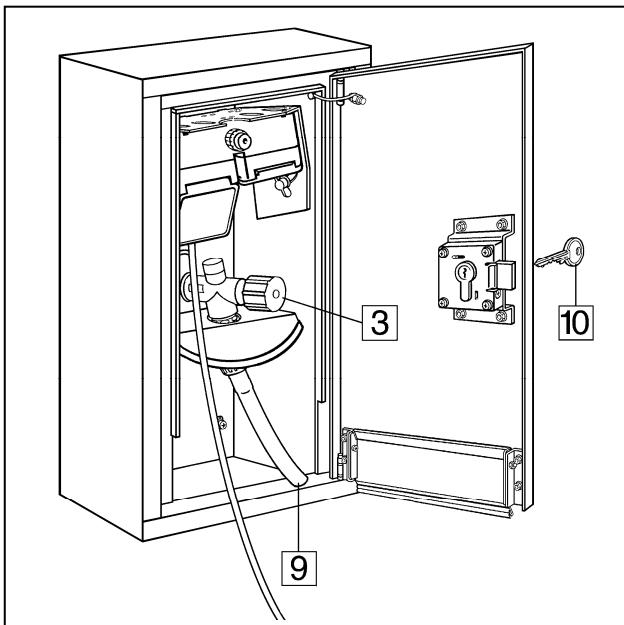
- Insert the frost-proof outer fitting (3) into the hole and attach using the two M6 screws (4) provided.
- Fill in the remaining cavity between the outer fitting (3) and the hole with PU foam.
- Connect the outer fitting (3) to the water supply (copper pipe Ø 15 mm or AG R ½")

CAUTION

The valve seat (thread R ½") must be located in the frost-free area.

- Insert the spray protection plate (11) with the central hole (Ø 35 mm) below the frost-proof outer fitting, and connect to the attachment points provided on the rear wall using the M6 screws provided (12).
- The masonry must be at least 180 mm thick (see frost-free area).

4. Funktionsprüfung - Functional testing



Funktionsprüfung der frostsicheren Außenarmatur (3).

Durch Einbau des Auslaufschlauchstückes (9) kann die Armatur geöffnet werden, um die Funktion zu prüfen.



ACHTUNG

Durch das selbständige Entleeren der frostsicheren Außenarmatur (3) nach dem Zapfvorgang läuft das Wasser nach dem Absperren für einige Sekunden nach (Frostsicherheit). Aus diesem Grund ist nur leichtes Zudrehen (Schließen) der Armatur erforderlich.

WICHTIG!

Zur Sicherstellung der Funktion 'Frostsicherheit' müssen Schlauch (9) und Verschraubungen vor Beginn der Frostperiode entfernt werden!

Functional testing of the frost-proof outer fitting (3).

The fitting can be opened in order to check the function by installing a piece of outlet hose (9).



CAUTION

Due to the automatic draining of the frost-proof outer fitting (3) after removal of water, water will continue to drain out for a few seconds after closing the fitting (frost safety). For this reason, the fitting only needs to be closed gently.

To ensure the correct 'frost safety' function, the hose (9) and screw fitting must be removed before periods of frost!

5. Besondere Hinweise

- Das Sicherheitstürschloss ist umrüstbar auf ein bestehendes Schließsystem. Hierzu ist das Türschloss auszutauschen.
- Die Elektro- und Sanitärinstallationen sind jeweils vom Fachinstallateur auszuführen.
- ACHTUNG: Der gesamte Tresor ist in regelmäßigen Abständen mit einem Edelstahlreinigungsmittel zu reinigen!
- Pflege der Schrankoberfläche: Aggressive und scheuernde Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen. Keine chlor- oder säurehaltigen, schleifenden oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden. Die Reinigung wird mittels feuchtem Mikrofasertuch empfohlen.
- Die Armatur muss mindestens 250 mm über dem höchstmöglichen Betriebswasserspiegel eingebaut werden!
- ACHTUNG: Die Verwendung als Verteiler für Wasser und Strom ist nicht in allen Ländern zulässig! Beachten Sie eventuell bestehende landesspezifische Regelungen, falls Sie beabsichtigen, den Verteiler außerhalb Deutschlands zu verwenden.
- ACHTUNG: Bei Einbau des Tresors in Schwimmbädern oder Einrichtungen mit vergleichbaren Umgebungsbedingungen, ist eine regelmäßige Reinigung des gesamten Tresors, wie vorher beschrieben, notwendig.
- Wichtiger Hinweis: Lt. VDE-Bestimmungen muss der KEMPER 'Mini-Tresor' für Strom- und Wasseranschluss durch einen FI-Schalter (Fehlerstrom 0,03A) abgesichert werden. Dies gilt für alle Steckdosen im Außenbereich.

5. Special instructions

- The door lock can be replaced with an existing locking system. The door lock must be replaced for this purpose.
- The electrical and plumbing installations must be carried out by specialist installers.
- CAUTION: The complete Tresor must be cleaned by a stainless steel cleaning agent in regular intervals!
- Care of the cupboard surface: Aggressive and scour cleaning agents can damage the surface. Don't use chloric or acidic, grinding or acidly cleaning agents. Cleaning with a damp micro-fibre cloth is recommended.
- The valve must be attached minimum 250 mm over the maximum of operating water surface!
- CAUTION: In some countries the use of combination units with water and electric is not permitted. Please follow the specific regulations for the relevant country, if you want to install the product outside of Germany.
- CAUTION: In case of assembly the Tresor in swimming pools or facilities with compareable ambient conditions, a regular cleaning of the complete Tresor is necessary as described before.
- Important instruction: According to VDE requirements KEMPER 'Mini-Tresor' for power and water connection have to fuse by a residual current circuit breaker (residual current 0,03A). This applies to all sockets in outdoor area.

6. Ausstattungsvarianten - Equipment variants

EDV-Nr. EDP no.	Frostsichere Außenarmatur Frost-prove outer fitting	Steckdosenkombination Socket combination
Figur 213 01 015 Figure 213 01 015	mit with	ohne without
Figur 213 02 015 Figure 213 02 015	mit with	2 x 230 Volt 2 x 230 Volt
Figur 213 03 015 Figure 213 03 015	mit with	1 x 230 Volt, 1 x 400 Volt 1 x 230 Volt, 1 x 400 Volt
Figur 213 04 015 Figure 213 04 015	mit with	2 x 230 Volt mit FI-Schutzvorrichtung 2 x 230 Volt with FI safety fuse
Figur 213 08 015 Figure 213 08 015	Geräteanschlussventil Unit connection valve	ohne without

7. Lieferumfang

Positionen der Einzelkomponenten

1. Wandaufputzschrank (Grundkörper)
2. 4 Befestigungsschrauben für Wandeinbaukasten (4,8 x 80) und 4 Abstandshalter
3. Frostsichere Außenarmatur
4. 2 Befestigungsschrauben (M6 x 12)
5. Steckdose je nach gewählter Figurnummer
6. Montageplatte mit Befestigungsbügel und
7. Flügelschrauben
9. Auslaufschlauchstück für Erstinbetriebnahme
10. 3 Schlüssel für das Türschloss
11. Spritzschutzblech
12. 2 Befestigungsschrauben (M6 x 12)

7. Contents

Positions of the individual components

1. Surface-mounted wall cupboard (basic body)
2. 4 attachment screws for built-in wall cupboard (4.8 x 80) and 4 spacers
3. Frost-proof outer fitting
4. 2 attachment screws (M6 x 12)
5. Socket to fit selected Figur type
6. Mounting plate with attachment clasp and
7. Wing-screws
9. Outlet hose piece for initial commissioning
10. 3 keys for the door lock
11. Spray protection plate
12. 2 attachment screws (M6 x 12)